

**Resource: 翻譯問題 (unfoldingWord)**

unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 翻譯問題 (unfoldingWord)

### AMO

阿摩司書 1:1, 阿摩司書 1:1 (#2), 阿摩司書 1:3, 阿摩司書 1:6, 阿摩司書 1:7, 阿摩司書 1:9, 阿摩司書 1:11, 阿摩司書 1:13, 阿摩司書 1:14, 阿摩司書 1:15, 阿摩司書 2:1, 阿摩司書 2:4, 阿摩司書 2:5, 阿摩司書 2:7, 阿摩司書 2:9, 阿摩司書 2:12, 阿摩司書 2:12 (#2), 阿摩司書 2:14, 阿摩司書 2:15-16, 阿摩司書 3:1, 阿摩司書 3:2, 阿摩司書 3:3, 阿摩司書 3:6, 阿摩司書 3:7, 阿摩司書 3:9, 阿摩司書 3:10, 阿摩司書 3:11, 阿摩司書 3:12, 阿摩司書 3:13-14, 阿摩司書 4:1, 阿摩司書 4:1 (#2), 阿摩司書 4:2, 阿摩司書 4:4-5, 阿摩司書 4:7, 阿摩司書 4:9, 阿摩司書 4:10, 阿摩司書 4:11, 阿摩司書 4:11 (#2), 阿摩司書 4:12, 阿摩司書 4:13, 阿摩司書 5:1-2, 阿摩司書 5:4, 阿摩司書 5:9, 阿摩司書 5:10, 阿摩司書 5:11, 阿摩司書 5:13, 阿摩司書 5:14, 阿摩司書 5:16-17, 阿摩司書 5:20, 阿摩司書 5:21, 阿摩司書 5:24, 阿摩司書 5:26, 阿摩司書 5:27, 阿摩司書 6:1, 阿摩司書 6:5-6, 阿摩司書 6:6, 阿摩司書 6:7, 阿摩司書 6:8, 阿摩司書 6:11, 阿摩司書 6:12, 阿摩司書 6:14, 阿摩司書 6:14 (#2), 阿摩司書 7:1, 阿摩司書 7:2-3, 阿摩司書 7:4, 阿摩司書 7:5-6, 阿摩司書 7:7, 阿摩司書 7:8, 阿摩司書 7:9, 阿摩司書 7:10, 阿摩司書 7:11, 阿摩司書 7:12, 阿摩司書 7:14-15, 阿摩司書 7:17, 阿摩司書 7:17 (#2), 阿摩司書 8:1-2, 阿摩司書 8:2, 阿摩司書 8:4, 阿摩司書 8:5-6, 阿摩司書 8:7, 阿摩司書 8:9, 阿摩司書 8:10, 阿摩司書 8:11, 阿摩司書 8:13, 阿摩司書 8:14, 阿摩司書 9:1, 阿摩司書 9:3, 阿摩司書 9:4, 阿摩司書 9:5, 阿摩司書 9:7, 阿摩司書 9:7 (#2), 阿摩司書 9:8, 阿摩司書 9:10, 阿摩司書 9:11, 阿摩司書 9:13, 阿摩司書 9:14, 阿摩司書 9:15

耶和華（雅巍）宣告了對迦薩的懲罰，是因為他們擄掠眾民，並交給以東。

### 阿摩司書 1:1

阿摩司是如何接收關於以色列的話語的？

阿摩司是藉著默示接收關於以色列的話語的。

### 阿摩司書 1:1 (#2)

阿摩司的職業是什麼？

阿摩司是一位牧羊人。

### 阿摩司書 1:3

耶和華（雅巍）為什麼宣告了對大馬士革的懲罰？

耶和華（雅巍）宣告了對大馬士革的懲罰，因他們用鐵器打基列。

### 阿摩司書 1:6

耶和華（雅巍）為什麼宣告了對迦薩的懲罰？

### 阿摩司書 1:7

耶和華（雅巍）宣告祂要對迦薩的堡壘做什麼事？

耶和華（雅巍）宣告祂要燒滅迦薩的堡壘。

### 阿摩司書 1:9

為什麼耶和華（雅巍）宣告了對泰爾的懲罰？

耶和華（雅巍）宣告要懲罰泰爾，因為他們將眾民交給以東，並破壞了兄弟的盟約。

### 阿摩司書 1:11

耶和華（雅巍）為什麼宣告了對以東的懲罰？

耶和華（雅巍）宣告了對以東的懲罰，因為他用刀追殺他的兄弟。

### 阿摩司書 1:13

耶和華（雅巍）為什麼宣告對亞捫的懲罰？

耶和華（雅巍）宣告對亞捫的懲罰，因為他們剖開基列的孕婦。

### 阿摩司書 1:14

耶和華（雅巍）宣告祂要對拉巴的宮殿做什麼？

耶和華（雅巍）宣告祂要燒滅拉巴的宮殿。

### 阿摩司書 1:15

耶和華（雅巍）宣告亞捫的王會遭遇什麼事？

耶和華（雅巍）宣佈亞捫的王必被擄去。

### 阿摩司書 2:1

為什麼耶和華（雅巍）宣告對摩押的懲罰？

耶和華（雅巍）宣告對摩押的懲罰，因為摩押焚燒了以東王的骸骨。

### 阿摩司書 2:4

為什麼耶和華（雅巍）宣告對猶大的懲罰？

耶和華（雅巍）宣告對猶大的懲罰，因為猶大厭棄了耶和華的律法。

### 阿摩司書 2:5

耶和華（雅巍）宣告祂將對摩押和猶大的宮殿做什麼？

耶和華（雅巍）宣告祂要燒滅摩押和猶大的宮殿。

### 阿摩司書 2:7

耶和華（雅巍）為什麼宣告對以色列的懲罰？

耶和華（雅巍）宣告對以色列的懲罰，因為以色列踐踏了窮人的頭。

### 阿摩司書 2:9

以色列人如何能夠擊敗亞摩利人？

以色列人能夠擊敗亞摩利人，因為耶和華（雅巍）在他們面前除滅了亞摩利人。

### 阿摩司書 2:12

以色列人對耶和華（雅巍）在他們中間興起的先知做了什麼事？

以色列人命令先知不要再講預言。

### 阿摩司書 2:12（#2）

以色列人對耶和華（雅巍）在他們中間興起的拿細耳人做了什麼事？

以色列人勸說拿細耳人喝酒。

### 阿摩司書 2:14

跑得快的人和強壯的人無法做什麼？

跑得快的人無法逃脫，強壯的人無法使用他的力量。

### 阿摩司書 2:15-16

耶和華（雅巍）宣告了關於那射手、快跑的人、騎兵和最勇敢的戰士會怎樣？

耶和華（雅巍）宣告射手無法站立，快跑的人無法逃脫，騎兵無法自救，甚至最勇敢的戰士在那日必赤身逃跑。

### 阿摩司書 3:1

這是耶和華（雅巍）對誰說的話？

這是耶和華（雅巍）對以色列百姓說的話，也就是那耶和華從埃及領上來的所有子民。

### 阿摩司書 3:2

耶和華（雅巍）從地上萬族中選擇了誰？

耶和華（雅巍）從地上萬族中選擇了以色列。

### 阿摩司書 3:3

兩個人必須怎樣才能同行？

兩個人必須同心才能同行。

### 阿摩司書 3:6

當災禍臨到一座城時，是誰使它發生的？

當災禍臨到一座城時，是耶和華（雅巍）使它發生的。

### 阿摩司書 3:7

耶和華（雅巍）在採取行動之前會做什麼？

耶和華（雅巍）在採取行動之前，會將祂的計劃啟示給祂的先知。

### 阿摩司書 3:9

如果埃及看到撒馬利亞正在發生的事情，他們會看到什麼？

如果埃及看到撒馬利亞正在發生的事情，他們會看到何等大的擾亂和欺壓的事。

### 阿摩司書 3:10

以色列在他們的堡壘中積蓄了什麼？

以色列在他們的堡壘中積蓄了強暴和毀滅。

### 阿摩司書 3:11

耶和華（雅巍）對以色列宣告了什麼懲罰？

耶和華（雅巍）宣告敵人必圍攻以色列的堡壘。

### 阿摩司書 3:12

誰能逃脫耶和華（雅巍）的懲罰？

只有少數人能逃脫耶和華（雅巍）的懲罰。

### 阿摩司書 3:13-14

在耶和華（雅巍）懲罰以色列罪的日子，祂還會懲罰誰？

耶和華（雅巍）還會懲罰雅各家在伯特利祭壇的罪。

### 阿摩司書 4:1

耶和華（雅巍）給撒馬利亞富人之妻起了什麼名稱？

耶和華（雅巍）稱富人的妻子為「巴珊的母牛」。

### 阿摩司書 4:1 (#2)

撒馬利亞富人之妻對窮人做了什麼事？

撒馬利亞富人之妻正在欺壓貧窮人，壓迫需要幫助的人。

### 阿摩司書 4:2

耶和華（雅巍）宣告撒馬利亞富人之妻會發生什麼事？

耶和華（雅巍）宣告這些妻子會被用鉤子帶走，並被趕出城外。

### 阿摩司書 4:4-5

以色列百姓喜歡做什麼？

以色列百姓喜歡在伯特利犯罪，在吉甲加增罪過，獻祭和奉獻十分之一，獻感恩祭，並宣告甘心祭。

### 阿摩司書 4:7

耶和華（雅巍）為了讓以色列百姓歸向祂，對雨做了什麼？

耶和華（雅巍）止住了以色列的雨，為讓以色列百姓歸向祂。

### 阿摩司書 4:9

耶和華（雅巍）對菜園、葡萄園和樹木做了什麼，好讓以色列百姓歸向祂？

耶和華（雅巍）使菜園、葡萄園和樹木遭受枯萎和霉菌的災害，並用蝗蟲吞噬它們。

### 阿摩司書 4:10

耶和華（雅巍）對少年人做了什麼事，好讓以色列百姓歸向祂？

耶和華（雅巍）用刀殺了上年人，為讓以色列百姓歸向祂。

### 阿摩司書 4:11

耶和華（雅巍）對城市做了什麼事，好讓以色列百姓歸向祂？

耶和華（雅巍）摧毀了城市，讓以色列百姓歸向祂。

### 阿摩司書 4:11（#2）

以色列百姓如何回應耶和華（雅巍）讓他們歸向祂的努力？

以色列百姓沒有歸向耶和華（雅巍）。

### 阿摩司書 4:12

耶和華（雅巍）告訴以色列百姓他們現在必須準備做什麼？

耶和華（雅巍）告訴以色列百姓他們現在必須準備去見他們的神。

### 阿摩司書 4:13

是誰造了山，並將祂的心思向人類指示？

耶和華（雅巍）——萬軍之神造了山，並將祂的心思向人類指示。

### 阿摩司書 5:1-2

在這段哀歌中，誰倒下了？

在這段哀歌中，以色列民倒下了。

### 阿摩司書 5:4

耶和華（雅巍）告訴以色列家該做什麼？

耶和華（雅巍）告訴以色列家要尋求祂，就得以活著。

### 阿摩司書 5:9

耶和華（雅巍）要帶來什麼給強者？

耶和華（雅巍）要將突如其來的毀滅降臨在強者身上。

### 阿摩司書 5:10

強者憎恨和厭惡誰？

強者憎恨那些責備他們的人，並厭惡任何說正直話的人。

### 阿摩司書 5:11

強者做了什麼事，耶和華（雅巍）要因此懲罰他們？

強者踐踏貧窮人，耶和華（雅巍）將因此懲罰他們。

### 阿摩司書 5:13

在這樣的惡劣時期，謹慎的人會怎麼做？

謹慎的人在這樣的惡劣時期必靜默不言。

### 阿摩司書 5:14

百姓應該怎麼做，才能讓耶和華（雅巍）真正與他們同在？

百姓應該尋求善而不尋求惡，這樣耶和華（雅巍）才會真正與他們同在。

### 阿摩司書 5:16–17

當耶和華（雅巍）穿過百姓的中間時，在街上會聽見什麼？

當耶和華（雅巍）穿過百姓的中間時，街上會聽見哭號和哀哭的聲音。

### 阿摩司書 5:20

耶和華（雅巍）的日子會是什麼樣的？

耶和華（雅巍）的日子是黑暗和幽暗。

### 阿摩司書 5:21

耶和華（雅巍）對百姓的嚴肅會有何看法？

耶和華（雅巍）不喜悅百姓的嚴肅會。

### 阿摩司書 5:24

耶和華（雅巍）希望看到百姓流出什麼？

耶和華（雅巍）希望看到公義和公平從百姓中流出。

### 阿摩司書 5:26

百姓為自己造了什麼？

百姓為自己造了偶像。

### 阿摩司書 5:27

耶和華（雅巍）要把百姓送到哪裡？

耶和華（雅巍）要把百姓擄到大馬士革以外。

### 阿摩司書 6:1

耶和華（雅巍）對誰宣告了災禍？

耶和華（雅巍）對那些在錫安安逸的人和那些在撒馬利亞安穩的人宣告了災禍。

### 阿摩司書 6:5–6

那些即將遭遇耶和華（雅巍）災禍的人如何運用時間？

那些即將遭遇耶和華（雅巍）災禍的人正躺臥、宴飲、唱歌和飲酒。

### 阿摩司書 6:6

那些將遭遇耶和華（雅巍）災禍的人沒有做什麼？

那些將遭遇耶和華（雅巍）災禍的人沒有為約瑟的苦難而痛心。

### 阿摩司書 6:7

那些將要遭遇耶和華（雅巍）災禍的人將要去哪裡？

那些將要遭遇耶和華（雅巍）災禍的人要被擄。

### 阿摩司書 6:8

耶和華（雅巍）對雅各的這些百姓有何憎惡？

耶和華（雅巍）憎惡這些雅各百姓的驕傲和他們的堅固城堡。

### 阿摩司書 6:11

這些雅各的百姓的房屋會怎樣？

他們的房屋會被打碎。

### 阿摩司書 6:12

這些雅各的百姓對公義和正直做了什麼事？

這些雅各的百姓把公義變為毒藥，將公平變為苦膽。

### 阿摩司書 6:14

耶和華（雅巍）宣告祂將對以色列家做什麼事？

耶和華（雅巍）宣告祂將興起一個國家來攻擊以色列家。

### 阿摩司書 6:14（#2）

這個國家要對以色列家做什麼事？

這個國家要欺壓以色列家。

### 阿摩司書 7:1

在異象中，阿摩司看見耶和華（雅巍）在春天造了什麼？

阿摩司看見（雅巍）耶和華在春天造了蝗蟲群，來吃盡地上的植物。

### 阿摩司書 7:2-3

當阿摩司請求耶和華（雅巍）饒恕雅各，不將這災難降在他們身上時，耶和華是如何回應的？

耶和華（雅巍）回答說，這場災難不會發生。

### 阿摩司書 7:4

在異象中，阿摩司看見耶和華（雅巍）命令什麼來審判？

阿摩司看見耶和華（雅巍）命令火來審判。

### 阿摩司書 7:5-6

當阿摩司請求耶和華（雅巍）饒恕雅各，不將這災難降在他們身上時，耶和華怎麼回答？

耶和（雅巍）回答說，這災難也不會發生。

### 阿摩司書 7:7

在異象中，阿摩司看見主站在那裡做什麼？

阿摩司看見主站在牆旁，手裡拿著準繩。

### 阿摩司書 7:8

主說準繩的意思是什麼？

主說準繩意味著以色列將不再被赦免。

### 阿摩司書 7:9

耶和華（雅巍）宣告祂將對以色列做什麼事？

耶和華（雅巍）宣告祂將摧毀以色列的邱壇和聖所。

### 阿摩司書 7:10

伯特利的祭司亞瑪謝指控阿摩司什麼事？

亞瑪謝指控阿摩司謀反以色列王耶羅波安。

### 阿摩司書 7:11

阿摩司對耶羅波安的預言是什麼？

阿摩司預言耶羅波安將死於刀劍之下。

### 阿摩司書 7:12

阿摩司被告知要回到哪裡並在那裡說預言？

阿摩司被告知要回到猶大地並在那裡說預言。

## 阿摩司書 7:14-15

在耶和華（雅巍）將阿摩司召為先知之前，阿摩司的工作是什麼？

阿摩司是牧羊人和桑樹的管理人。

## 阿摩司書 7:17

耶和華（雅巍）對伯特利的祭司亞瑪謝宣告了什麼事？

耶和華（雅巍）宣告亞瑪謝將死在不潔之地，他的妻子將成為妓女，他的兒女將被殺，他的土地將被分割。

## 阿摩司書 7:17（#2）

耶和華（雅巍）宣告祂將對以色列做什麼事？

耶和華（雅巍）宣告以色列要被擄並離開本地。

## 阿摩司書 8:1-2

耶和華（雅巍）向阿摩司指示了什麼？

耶和華（雅巍）向阿摩司指示了一筐夏季的水果。

## 阿摩司書 8:2

耶和華（雅巍）說什麼已經臨到祂民以色列？

耶和華（雅巍）說，結局已經臨到祂民以色列。

## 阿摩司書 8:4

以色列百姓犯了什麼罪？

以色列百姓踐踏貧窮人，趕走國中的窮人。

## 阿摩司書 8:5-6

為什麼百姓急切希望月朔和安息日結束？

百姓急切希望月朔和安息日結束，因為他們想再次販賣穀物並欺騙窮人。

## 阿摩司書 8:7

耶和華（雅巍）說祂永遠不會對百姓的行為做什麼？

耶和華（雅巍）說祂永遠不會忘記百姓的任何行為。

## 阿摩司書 8:9

在那日，耶和華（雅巍）說祂會對太陽做什麼？

在那日，耶和華（雅巍）說祂會使太陽在午間落下。

## 阿摩司書 8:10

在那日，百姓會穿什麼？

在那日，百姓會穿麻布衣。

## 阿摩司書 8:11

耶和華（雅巍）說祂會在這地降下什麼樣的饑荒？

耶和華（雅巍）說祂會降下那使人聽不見耶和華話語的饑荒。

## 阿摩司書 8:13

在那日，誰會因口渴而昏倒？

在那日，處女和少年男子將因口渴而昏倒。

## 阿摩司書 8:14

耶和華（雅巍）說誰永遠不會再興起？

那些以撒馬利亞的罪起誓的人永遠不會再興起。

## 阿摩司書 9:1

誰能逃脫主對以色列的審判呢？



他們中沒有一人能逃脫主的審判。

這些罪人說災禍必追不上他們。

### 阿摩司書 9:3

主要對那些試圖躲藏在海底的人做什麼？

主要命令蛇去咬他們。

### 阿摩司書 9:11

到那日，耶和華（雅巍）說祂要建立什麼？

到那日，耶和華（雅巍）說祂要建立大衛倒塌的帳幕。

### 阿摩司書 9:4

主為何要時刻注視以色列？

主將注視以色列，是為了降下災禍。

### 阿摩司書 9:13

耶和華（雅巍）說日子將到，大山要滴下什麼，小山要流出什麼？

日子將到，大山要滴下甜酒，小山都要流出甜酒。

### 阿摩司書 9:5

當耶和華（雅巍）觸摸大地使其融化時，百姓會做什麼？

當耶和華（雅巍）觸摸大地使其融化時，百姓會哀哭。

### 阿摩司書 9:14

耶和華（雅巍）應許從哪裡將以色列帶回來？

耶和華（雅巍）應許將以色列從被擄中帶回來。

### 阿摩司書 9:7

耶和華（雅巍）從何處帶領以色列人出來？

耶和華（雅巍）從埃及地帶領以色列人出來。

### 阿摩司書 9:15

在耶和華（雅巍）帶回以色列後，以色列將在這地停留多久？

在耶和華（雅巍）帶回以色列後，以色列將永遠留在這地。

### 阿摩司書 9:7（#2）

耶和華（雅巍）從何處帶領非利士人出來？

耶和華（雅巍）從克里特島帶領非利士人出來。

### 阿摩司書 9:8

耶和華（雅巍）說祂會完全毀滅以色列百姓嗎？

不會，耶和華（雅巍）說祂不會完全毀滅以色列百姓。

### 阿摩司書 9:10

在以色列中那些耶和華（雅巍）要殺死的罪人說了什麼？